

SAINT HEDWIG PARISH

PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638
Rectory – 609-396-9068 - Plebania

Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski
Pastor - Proboszcz

Deacon: - Diakon
Barry J. Zadworny (Retired)

MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)
and 7 P.M. (Polish-Church)

RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski
Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.
Tel.: 609-533-3408
Email: sthedwigccd@gmail.com

SACRAMENT OF BAPTISM: Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

ANNOINTING OF THE SICK: Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

VISITATION THE SICK: Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

SACRAMENT OF RECONCILIATION: Every Saturday at 4:30 P.M.

SACRAMENT OF MARRIAGE: Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.
1 P.M. – 4 P.M.

WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED

PARISH REGISTRATION: To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

Website: www.sainthedwigparish.com

MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-533-3408 Email: sthedwigccd@gmail.com

SAKRAMENT CHRZTU ŚW: W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

NAMASZCZENIE CHORYCH: Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

ODWIEDZINY CHORYCH: Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

SAKRAMENT POJEDNANIA: Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA: Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

BIURO PARAFIALNE: Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.

REJESTRACJA DO PARAFII: Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

STRONA INTERNETOWA: Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: www.sainthedwigparish.com.

Mass Schedule

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, March 24th, 2025

8:00 a.m. † Zofia Domzalska
from family

WEDNESDAY - ŚRODA, March 26th

7:00 p.m. † Ryszard Karwowski
od rodziny

FRIDAY - PIĄTEK, March 28th

8:00 a.m. † Bronisław i Zofia Wilk
od rodziny

SATURDAY - SOBOTA, March 29th

5:00 p.m. Health & Blessings
for Richard Janukowicz
from Deacon Barry & Dottie Zadworny

† Joseph Misiolek
from sister Lillian & family
† Stefania, Jadwiga i Adam Rozborski
od rodziny



ST. HEDWIG'S KNIGHTS OF COLUMBUS LOAVES & FISHES

St. Hedwig's Knights of Columbus #7244 is having their annual Loaves & Fishes Food Drive at all Masses starting Saturday, March 8, 2025 and ending Sunday, April 13, 2025. All items collected are given to Catholic Charities and Mount Carmel. Only non-perishable food items. Thank you for your support and may God bless you and your family.

Weekly Collections

March 15th & 16th, 2025

Weekly Collection	\$4,939.00
Maintenance	\$1,774.00

Gorzkie Żale (Bitter Lamentations) – During Lent, every Sunday after the 11:00 am Mass, we will sing **GORZKIE ŻALE**. It's a beautiful Polish Lenten devotion. English speaking Parishioners who don't understand Polish are cordially invited to be with us during this blessed time.

STATIONS OF THE CROSS EVERY FRIDAY

7:00 pm (Polish - Church)

Mass Schedule

SUNDAY - NIEDZIELA, March 30th, 2025

*IV Sunday of Lent
IV Niedziela Postu*

8:00 a.m. † Paweł Godlewski
od syna z rodziną
† Jan Pietranik
od córki
† Janina Kos (3 rocz.)
od córki
† Jan i Kornela Reder
from Halina Monchak
† Krystyna i Stanisław Zaremba
od Anny Kłos
† Jerzy Kania
od rodziny
† Genowefa i Ryszard Makuch
od rodziny Kaganów
† Janina i Zdzisław Kagan
od rodziny Kaganów
† Wanda i Michał Krawiec
od rodziny Kaganów

9:30 a.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family

Health & Blessings for Michelle
on her birthday
from family

Health & Blessings for Sophia Vogia
from Kamila

† Michał & Maria Tupaj
from Frank Tupaj & family

† Marcia Strycharz
from the Strycharz family

† Sabina Rzepecki
from the Karwowski family

11:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże dla Bogusi

O zdrowie i błog. Boże
dla Patryka z okazji urodzin

† Rafał Nowak
od żony

† Kazimierz i Alberta Dziekoński
od brata z rodziną

† Zofia i Czesław Siwik
od córki z rodziną

† Eufemia i Stanisław Korwek
od syna z rodziną

† Zofia Roszkowska
od Jana Tumińskiego

† Mirosława Lubczyńska
od Jana Tumińskiego

† Michał Tumiński
od Jana Tumińskiego

† Jan Pietranik
od syna Jerzego

† Jan Drozdowski od rodziny

TRZECIA NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU - Łk 13, 1-9: *W tym czasie przyszli jacyś ludzie i donieśli Jezusowi o Galilejczykach, których krew Piłat zmieszał z krwią ich ofiar. Jezus im odpowiedział: "Czyż myślicie, że ci Galilejczycy byli większymi grzesznikami niż inni mieszkańcy Galilei, iż to ucierpieli? Bynajmniej, powiadam wam; lecz jeśli się nie nawrócicie, wszyscy podobnie zginiecie. Albo myślicie, że owych osiemnastu, na których zwała się wieża w Siloam i zabiła ich, było większymi winowajcami niż inni mieszkańcy Jeruzalem? Bynajmniej, powiadam wam; lecz jeśli się nie nawrócicie, wszyscy tak samo zginiecie". I opowiedział im następującą przypowieść: "Pewien człowiek miał zasadzony w swojej winnicy figowiec; przyszedł i szukał na nim owoców, ale nie znalazł. Rzekł więc do ogrodnika: „Oto już trzy lata, odkąd przychodzę i szukam owocu na tym figowcu, a nie znajduję. Wytnij go, po co jeszcze ziemię wyjąławia?” Lecz on mu odpowiedział: „Panie, jeszcze na ten rok go pozostaw, aż okopię go i obłożę nawozem; i może wyda owoc. A jeśli nie, w przyszłości możesz go wyciąć”.*

Dlaczego na świecie wydarzają się nieszczęścia? Żydzi w starożytności interpretowali cierpienie w kategorii grzechu i kary. Człowieka popełniającego grzech spotyka od Boga automatycznie kara. Temu myśleniu Pan Jezus sprzeciwia się w dzisiejszej Ewangelii. O Galilejczykach zabitych przez Piłata czy o ofiarach wypadku w Siloam, wyraża się jak o zwykłych ludziach, nie bardziej grzesznych od innych. Dlaczego zatem to im się przytrafiło? Pan Jezus nie odpowiada na to pytanie. Cierpienie pozostaje Bożą Tajemnicą. Nasz Zbawiciel zwraca nam uwagę na coś innego: na potrzebę ciągłego nawracania się. Wyraża to w przypowieści, którą można duchowo odcyfrować: zasadzone drzewo to każdy z nas, właściciel ogrodu to Bóg Ojciec, ogród to Kościół Święty, ogrodnik to Pan Jezus. Bóg oczekuje od nas owocu, czyli dobrych uczynków. Gdy ich nie przynosimy, to według sprawiedliwości powinniśmy być wycięci z ogrodu. Pan Jezus jednak wstawia się za nami i wyprasza nam u Boga jeszcze jeden rok, czyli okres Łaski Bożej, który będzie trwał do końca naszego ziemskiego życia. Z jej pomocą łatwo jest czynić dobro, lecz jeśli zamkniemy się w naszym egoizmie, to nie będziemy mieli usprawiedliwienia. Dlatego nie pytajmy: Dlaczego coś się dzieje? tylko: Co ja mogę zrobić, by być lepszym?

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Trwamy w okresie pokuty i nawrócenia – dziś przypada już trzecia niedziela Wielkiego Postu. Po raz kolejny słyszymy słowa Zbawiciela: „Nawracajcie się, bliskie jest królestwo niebieskie”. Bóg daje nam czas na wydawanie owoców nawrócenia. Nie marnujmy go.
2. W czasie trwających rekolekcji niech rozważanie męki Zbawiciela będzie dla nas okazją do wchodzenia w tajemnicę bliskości Pana, powstawania z upadków i dobrych postanowień.
3. W poniedziałek, 24 marca, przypada Narodowy Dzień Pamięci Polaków ratujących Żydów. Pamiętajmy w modlitwie o wszystkich, którzy narażając własne życie, spieszyli z pomocą potrzebującym.
4. We wtorek, 25 marca, przypada uroczystość Zwiastowania Pańskiego. Tego dnia obchodzimy Dzień Świętości Życia. Życie człowieka jest największym darem Boga. Nikt nie ma prawa tego daru niszczyć. Przykazanie Boże stoi na straży życia człowieka od poczęcia do naturalnej śmierci. Dlatego aborcja i eutanazja są naruszeniem świętości życia ludzkiego. Wzywając orędownictwa Maryi, która zgodziła się być Matką Syna Bożego, polecamy Bogu każde poczęte dziecko, aby było z miłością przyjęte, oraz osoby starsze i chore, aby były otaczane szacunkiem i pomocą.
5. Uroczystość Zwiastowania Pańskiego to także Dzień Duchowej Adopcji Dziecka Poczętego. Duchowa adopcja jest modlitwą w intencji dziecka zagrożonego zabiciem w łonie matki. Trwa dziewięć miesięcy i polega na codziennym odmawianiu jednej tajemnicy różańcowej oraz specjalnej modlitwy w intencji dziecka i jego rodziców. Do modlitwy można dołączyć dowolnie wybrane dodatkowe postanowienia.
6. Nabożeństwo Drogi Krzyżowej w piątek o godz. 7:00 PM.
7. W środę, 26 marca, w liturgii przypada wspomnienie Dobrego Łotra oraz Dzień modlitwy za więźniów. Dobry Łotr to jeden ze złoczyńców powieszonych na krzyżu obok Jezusa, do którego Zbawiciel skierował słowa: „Zaprawdę, powiadam ci, dziś będziesz ze Mną w raju”. Dziś czczony jest w Kościele jako patron więźniów oraz pokutujących i nawróconych grzeszników. Módlmy się więc za wszystkich, którzy pogubili się na drogach życia, aby weszli na drogę nawrócenia i pamiętali, że „Pan jest łaskawy, pełen miłosierdzia”.

PENANCE SERVICE

In preparation for Easter, the sacrament of Reconciliation will be on Tuesday, April 8, 2025 at 7:00 pm in the Church. Many priests will be available to hear confession in both Polish and English.

SPOWIEDŹ WIELKOPOSTNA – We **wtorek 8 kwietnia o godz. 7:00** wieczorem w naszym kościele odbędzie się spowiedź przygotowująca nas duchowo do świąt Zmartwychwstania Pańskiego. Serdecznie zapraszamy wszystkich, którzy mogą przystąpić do Sakramentu Pojednania o skorzystania z tej możliwości. Będziemy gościć – jak zwykle – kilkunastu księży z kilku diecezji. Dołączmy wszelkich starań, by skorzystać w tym dniu ze Sakramentu Pojednania.

ST. HEDWIG KOC #7244

The St. Hedwig KOC #7244 is sponsoring a trip to Resorts Casino on Monday, April 28, 2025. Leaving at 9 am and returning at 5 pm. The price is \$40.00 and you will get \$18.00 back on your Resorts card. For more information please call Grand Knight Walter Czajkowski at 609-533-3408.



Anna Burzawa, Dylan Cascno, Tim Cicon, Sr., Mark Cicon, Jan Czerwinski, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Zenon Dzięgielewski, Sabina Dziewięcka, Helen Jamieson, Charles Kowalski, Sue Lynch, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piestor, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Pat Sikorski, Diane Silver, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz.

ARYA, REALTORS®



Looking to make a move?

Steve Dziegielewski
 Broker/Owner • REALTOR®
 Off: (609)777-5566
 Cel: (609)477-3940
 AryaRealtors.com
 info@aryarealtors.com

Licensed in NJ and PA
 1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648



Welcome to Our Church!



EMC COLLISION CENTER LLC



Commitment to Quality, Convenience, & Reliability

Comprehensive Auto Body Shop
 Free Estimates • Walk-Ins Welcome • All Insurance Accepted
 113 W. Bridge Street, Morrisville, PA
 215-738-1836 • Fax: 215-440-6517
 emccollisioncenter@gmail.com

Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.
 Owner/Manager • NJ Lic. #3529
 Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447
 Joseph C. Parell, IV, Director • NJ Lic. 5340
 650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ
 609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com
 poulsonvanhise@aol.com

Morgan

basement waterproofing

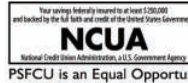
In Our 4th Decade of Quality Service

French Drains
 Foundation Repair
 Mold Remediation

All Work Guaranteed

877-401-4777

www.morganbasementwaterproofing.com



UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

1.855.PSFCU.4U www.NaszaUnia.com

We Have Reached
112,000
 Members!



catholicmatch® New Jersey



CatholicMatch.com/
dateNJ



We need YOUR help!

BECOME A VOLUNTEER

MAKE A DIFFERENCE FOR OUR NEIGHBORS IN NEED!

CONTACT US TODAY!



INCREASE YOUR VISIBILITY IN THE COMMUNITY

Place Your Ad Here to Support Our Parish!

CONTACT ME
Cindy O'Neal

coneal@jppc.net (931) 217-7110



United Together In The Fight Against Bullying...

Don't Just Teach Kindness...

BE KINDNESS!

www.MallorysArmy.com

(973) 440-8657

info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message:

Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.



Parkway Auto Body



Collision Experts
 9 Chelsea Ave Ewing NJ
 (609)882-1144

www.ParkwayAutoBodyinc.Com



Make a Difference in Your Community

VOLUNTEER

with the American Red Cross

Join today at redcross.org/Volunteer

IN REMEMBRANCE OF SAMANTHA JOSEPHSON

S A M I

STOP ASK MATCH INFORM

ASK #WHATSMYNAME BEFORE YOU GET IN A RIDE SHARE



OUR SPONSORS & OUR COMMUNITY

Sponsors can offer promotions, discounts and/or up-to-date contact information to the ENTIRE community

Finding FABER

ANYONE in the community, not only Parishioners, can access realtime offers from their favorite sponsors to save, share & support

